

ROZ 1	WPROWADZENIE .....	2
ROZ 2	INSTALACJA.....	2
2.1	ROZPAKOWANIE .....	2
2.2	WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI .....	3
2.3	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE .....	3
2.4	PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE .....	4
2.5	PODŁĄCZENIE DO PRZEWODU SPŁUSTOWEGO .....	4
2.6	ŚRODEK NABŁYSZCZAJĄCY I DETERGENT .....	4
ROZ 3	ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA .....	5
3.1	STANDARDOWE WARUNKI EKSPLOATACYJN .....	5
ROZ 4	OBSŁUGA URZĄDZENIA.....	6
4.1	LEGENDA I SYMBOLE .....	6
4.2	WŁĄCZANIE URZĄDZENIA .....	6
4.3	PRZYGOTOWANIE KOSZA .....	6
4.4	WYBÓR I URUCHOMIENIE CYKLU .....	6
4.5	ZMYWANIE CIĄGLE (*OPCJONALNE).....	7
4.6	AUTOMATYCZNE URUCHOMIENIE CYKLU .....	7
4.7	WYJMOWANIE W BUDOWANEGO FILTRA .....	7
4.8	OPROZNIANIE URZĄDZENIA .....	7
4.8.1	Urządzenia bez pompy spustowej.....	7
4.8.2	Urządzenia z cyklem spustu (*opcjonalny).....	7
4.9	WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA .....	7
4.10	REGENERACJA ŻYWIC (*OPCJONALNA).....	7
4.11	WYŚWIETLANIE INFORMACJI .....	8
4.12	LISTA WYŚWIETLANYCH KOMUNIKATÓW .....	8
4.13	ZAKOŃCZENIE PRACY .....	8
ROZ 5	KONSERWACJA.....	9
5.1	ZASADY OGÓLNE .....	9
5.2	CZYSZCZENIE .....	9
5.3	CZYSZCZENIE ZESPOŁU FILTRUJĄCEGO .....	9
5.4	CZYSZCZENIE RAMION ZMYWAJĄCYCH .....	9
ROZ 6	AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA .....	10
ROZ 7	REGULACJE I USTAWIENIA .....	11
7.1	LICZBA CYKLI, PO KTÓREJ WYMAGANA JEST REGENERACJA ŻYWIC .....	12
ROZ 8	UTYLIZACJA .....	12
ROZ 9	OCHRONA ŚRODOWISKA .....	12

Producenci zgodnie z prawem zastrzega sobie prawo własności do niniejszego dokumentu i zabrania jego powielania i rozpowszechniania w jakiegokolwiek formie bez swojego uprzedniego pisemnego zezwolenia.  
 Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian mających na celu udoskonalenie produktu bez uprzedniego powiadomienia.

## Roz 1 WPROWADZENIE



**Przeestrogi zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w różnych fazach instalacji, eksploatacji i konserwacji. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w dokumentacji dołączonej do urządzenia może skutkować zagrożeniami dla bezpieczeństwa i może spowodować natychmiastowe unieważnienie gwarancji.**

**Przeestrogi:**

Całą dokumentację należy starannie przechowywać w pobliżu urządzenia; należy ją przekazać serwisantom i użytkownikom obsługującym urządzenie oraz dbać o zachowanie jej w dobrym stanie poprzez wybór bezpiecznego miejsca jej przechowywania oraz zapewnienie ewentualnych kopii do częstego wglądu

**Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności w obrębie urządzenia użytkownik ma obowiązek przeczytania ze zrozumieniem niniejszej instrukcji i przyjęcia na siebie zawartych w nim informacji.**

Zmywarka do naczyń przeznaczona jest wyłącznie do zastosowań profesjonalnych, a do jej instalacji, obsługi i konserwacji upoważniony jest wyłącznie przeszkolony personel przestzegający zaleceń producenta.

**Gwarancja:**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji za straty materialne lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania podanych instrukcji lub niewłaściwego korzystania z urządzenia.

Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w dokumentacji dołączonej do urządzenia może skutkować zagrożeniami dla bezpieczeństwa i może spowodować natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

Instalacja i naprawy przeprowadzone przez nieupoważnionych serwisantów lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

**Magazynewanie :**

Transport i magazynowanie: od -10°C do 55°C ze szczytlem wynoszącym maks. 70°C (przez maks. 24 godziny)

## Roz 2 INSTALACJA

Prawidłowa instalacja urządzenia ma fundamentalne znaczenie dla jego właściwego działania. Niektóre dane niezbędne do instalacji urządzenia znaleźć można na tabliczce znamionowej z boku urządzenia oraz na okładce niniejszej instrukcji obsługi.



**Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowanych i upoważnionych serwisantów.**

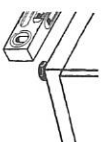
## 2.1 Rozpakowanie

Sprawdzić, czy opakowanie nie jest naruszone, odnotowując ewentualne uszkodzenia na potwierdzeniu dostawy. Po usunięciu opakowania upewnić się, czy urządzenie jest nienaruszone; w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzeń należy o nich niezwłocznie poinformować sprzedawcę oraz kurlera za pośrednictwem faksu lub listu poleconego z potwierdzeniem odbioru. Jeżeli uszkodzenia zagrażają bezpieczeństwu urządzenia, nie należy go instalować i/lub używać, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego serwisanta.



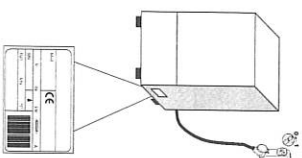
**Elementów opakowania (woreczki foliowe, styropian, gwoździe itp.) nie wolno pozostawiać w zasięgu dzieci i zwierząt domowych, gdyż stanowią one dla nich potencjalne źródło zagrożenia.**

## 2.2 Wybór miejsca instalacji



- Sprawdzić, czy w miejscu instalacji nie występują, bądź są wystarczająco zabezpieczone, przedmioty i materiały, które mogą zostać uszkodzone przez parę wodną wydobywającą się z urządzenia podczas jego działania.
- Przed ustawieniem zmywarki do naczyń należy zapewnić w pomieszczeniu dostęp do instalacji elektrycznej oraz wodno-kanalizacyjnej.
- Podłoga lub wnęka muszą być dostosowane do łącznego ciężaru zmywarki do naczyń.
- W celu zapewnienia stabilności urządzenie należy zainstalować i wypoziomować na czterech nóżkach.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podłączenia stałego, inne rozwiązania instalacyjne wymagają uzgodnienia i zatwierdzenia przez producenta.
- Przed przystąpieniem do użytkowania zmywarki do naczyń należy zdjąć folię ochronną z jej obudowy.

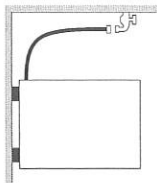
## 2.3 Podłączenie elektryczne



- Wymagany jest odłącznik główny wszystkich biegunów, odłączający wszystkie styki, włącznie z fazą zerową, o odległości pomiędzy otwartymi stykami wynoszącą co najmniej 3 mm, o działaniu magnetyczno-termicznym, bądź z zainstalowanymi bezpiecznikami dostosowanymi do mocy wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wyłącznik główny musi się znajdować w obrębie przewodu elektrycznego, blisko instalacji i może obsługiwać wyłącznie jedno urządzenie na raz.
- Napięcie i częstotliwość prądu sieciowego muszą odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Ze względu na bezpieczeństwo operatora i samego urządzenia, w myśl obowiązujących przepisów konieczne jest sprawne uziemienie.
- Przewód zasilający, wyłącznie typu H07RN-F, nie może być narażony na naprężenia lub zgniecenia w trakcie standardowej eksploatacji lub konserwacji.
- Ponadto urządzenie musi zostać uwzględnione w instalacji ekwipotencjalnej, do której należy je podłączyć za pomocą śruby oznaczonej symbolem.
- Przekrój poprzeczny przewodu ekwipotencjalnego musi wynosić 10 mm<sup>2</sup>.
- Przestrzegać wskazań biegunowości podanych na schemacie elektrycznym.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji zajrzeć do schematu elektrycznego.



**Zabrania się korzystania z listew zasilających, przejściówek, przewodów niewłaściwego typu lub o nieodpowiednim przekroju bądź przedłużaczy niezgodnych z przepisami obowiązującymi w zakresie instalacji.**

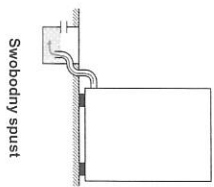


Urządzenie należy podłączyć do sieci wodnej za pomocą elastycznego węży. Pomiędzy instalacją wodną a zaworem elektromagnetycznym urządzenie musi zostać zainstalowany zawór odcinający. Zawór odcinający powinien się znajdować w pobliżu urządzenia.

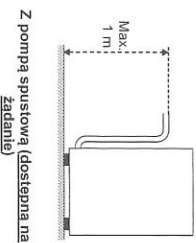
#### 2.4 Podłączenie hydrauliczne

- Instalacja wodna, temperatura oraz ciśnienie wody **muszą odpowiadać** parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli stopień twardości wody przekracza 14 F (8 dH), zaleca się korzystanie z urządzenia z wewnętrznym uzdatniaczem wody (dostępnym na zamówienie). Jeżeli stopień twardości wody przekracza 35 F (19,5 dH), wymagane jest zainstalowanie zewnętrznego uzdatniacza wody przed zaworem elektromagnetycznym.
- W przypadku wyjątkowo wysokiego stężenia w wodzie pozostałości minerałów o dużej przewodności zalecamy zamontowanie instalacji demineralizującej.

#### 2.5 Podłączenie do przewodu spustowego



Swobodny spust



Z pompą spustową (dostępna na zamówienie)

- Przewód spustowy musi się składać ze studzienki z syfonem o wymiatach dostosowanych do natężenia przepływu przewodu spustowego dostarczonego wraz z urządzeniem. Przewód musi sięgać studzienki, bez naciągania, naprężania, zginania, zgniatania, naciągania lub narażenia na działanie jakiegokolwiek siły.
- Opróżnianie zbiornika następuje w wyniku działania grawitacji, więc spust musi się znajdować poniżej podstawy urządzenia.
- Jeżeli spust nie znajduje się poniżej podstawy urządzenia, istnieje możliwość użycia wariantu wyposażonego w pompę spustową (dostępna na zamówienie).
- W tym przypadku maksymalna wysokość spustu wynosi 1 m.
- Należy zawsze sprawdzić, czy spust działa prawidłowo i nie jest zatkany.
- Wszelkie inne rozwiązania wymagają wstępnego uzgodnienia i zatwierdzenia producenta.

#### 2.6 Środek nabłyszczający i detergent

- Dozowanie środka nabłyszczającego i detergentu odbywa się poprzez dozownik zamontowany seryjnie w urządzeniu, jeżeli został on przewidziany w danym modelu.
- Dozowanie ustalane jest na podstawie stopnia twardości wody przez instalatora, który kalibruje również dozowniki.
- Przed przystąpieniem do kalibracji napełnić przewody dozowników odpowiednim produktem.
- Kalibracji dokonuje się przez odpowiednie śruby regulujące lub bezpośrednio na panelu sterowania, jeżeli zostały on przewidziany w danym modelu.
- Poziom cieczy w pojemniku musi być wystarczający, aby urządzenie mogło ją pobierać - nie dopuszczając nigdy do jego opróżnienia, ani nie uzupełniać go produktami żrącymi lub zanieczyszczonymi.

**NIGDY nie stosować detergentów na bazie CHLORU lub PODCHLORYNÓW.**

Zawsze zalecane jest zainstalowanie automatycznego dozownika detergentu.

### Roz 3 ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA

- Urządzenie można stosować jedynie do celów, do jakich zostało przewidziane. Wszelkie inne zastosowania są uważane za niewłaściwe i mogą być niebezpieczne.
- Personel specjalistyczny dokonujący instalacji ma obowiązek stosownego poinformowania użytkownika w zakresie działania urządzenia oraz ewentualnych środków ostrożności związanych z bezpieczeństwem, również poprzez ich praktyczne zademonstrowanie.
- Jakiegolwiek interwencje w obrębie urządzenia, również w razie awarii, mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis techniczny i wykwalifikowany personel, wyłączając przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnych, napraw i czyszczenia należy zawsze odłączyć lub odizolować urządzenie od sieci elektrycznej i wodnej.
- Urządzenie **NIE** może być obsługiwane przez nieprzeszkolony personel.
- NIGDY** nie otwierać pospiesznie urządzenia przed zakończeniem cyklu.
- NIGDY** nie używać urządzenia bez zabezpieczeń przewidzianych przez producenta.
- NIGDY** nie używać urządzenia do mycia przedmiotów, których rodzaj, kształt, wymiary lub materiał nie gwarantują bezpiecznego zmywania w zmywarce lub które nie są w idealnym stanie.
- NIGDY** nie używać urządzenia lub jego części jako podpory dla osób, przedmiotów lub zwierząt.
- NIGDY** nie obciążać nadmiernie otwartych drzwiczek urządzeń ładowanych od przodu, które wirtymują jedynie ciężar kosza napełnionego naczyńkami.
- NIGDY** nie zanurzać gołych dłoni w roztworach do zmywania naczyń.
- NIGDY** nie przewracać urządzenia po jego zainstalowaniu.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania lub wycieków cieczy należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zamknąć dopływ wody.
- Nie ustawiać nigdy zmywarki w pobliżu źródeł ciepła, w których panują temperatury powyżej 50°C.
- NIGDY** nie wystawiać zmywarki na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
- Zmywarki nie wolno instalować na zewnętrz w nieosłoniętych miejscach.
- Nigdy nie uruchamiać programu zmywania przed przelewem, jeżeli go przewidziano.
- Nigdy nie zbliżać do urządzenia przedmiotów o właściwościach magnetycznych.
- Nie używać górnej części urządzenia jako blatu.
- Instalator ma obowiązek sprawdzenia sprawnego działania uziemienia.
- Po zakończeniu próby technicznej instalator ma obowiązek wystawienia pisemnej deklaracji potwierdzającej prawidłową instalację i próbę techniczną przeprowadzoną zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulami sztuki.
- NIE** zmieniać pozycji, ani nie naruszać elementów, z których składa się urządzenie, gdyż takie czynności mogłyby zagrozić jego bezpiecznemu działaniu.
- Poziom ważonego ciśnienia akustycznego LpA ≤ 70 dB(A).

#### 3.1 Standardowe warunki eksploatacji

Temperatura otoczenia: maks. 40°C / min. 4°C (średnio 30°C)  
 Wysokość : do 2000 metrów  
 Wilgotność względna : Maks. 30% przy 40°C / maks. 90% przy 20°C

## Roz 4 OBSŁUGA URZĄDZENIA

## 4.1 Legenda i symbole

W odniesieniu do rys.1:

1	PRZYCIŚK ON/OFF	4	WYŚWIETLACZ INFORMACJI
2	PRZYCIŚK WYBORU PROGRAMÓW	5	PASEK STANU (LED)
3	PRZYCIŚK START		

## 4.2 Włączanie urządzenia

W odniesieniu do rys.2:

- Włączyć wyłącznik główny urządzenia, otworzyć zewnętrzny zawór wody.
- Sprawdzić występowanie prądu.
- Naciśnąć przycisk **ON/OFF (1)**.
- Kropka na wyświetlaczu miga aż do momentu osiągnięcia wymaganego poziomu.
- **PASEK STANU (5)** podświetla się od góry do dołu, wskazując nagrzewanie urządzenia w toku.
- Po osiągnięciu temperatury roboczej środkowa kontrolka LED na PASKU STANU (5) świeci światłem stałym.
- Osiągnięte zostały optymalne warunki do rozpoczęcia zmywania.

## 4.3 Przygotowanie kosza

- Zapoznać się z **rys.3**, przedstawiającym prawidłowe działanie urządzenia; postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
- Korzystać z odpowiedniego kosza, napełniając go bez przepelniania i bez układania jednych naczyń na drugich.
  - Zawsze pamiętać o wstępnym oczyszczeniu naczyń; nie wkładać do zmywarki naczyń z reszkami zaschniętych lub stałych potraw.
  - Ułożyć odwrócone puste naczynia w koszu.
  - Talerze i podobne naczynia należy układać w koszu w pozycji nachylonej tak, aby ich powierzchnia wewnętrzna zwrócona była do góry.
  - Włożyć do odpowiedniego koszyka mieszane sztućce rękojeściami zwróconymi w dół.
  - Nie wkładać do tego samego koszyka srebrnych i ze stali nierdzewnej, gdyż mogłoby to spowodować brązowanie srebra i prawdopodobnie korozję stali.
  - Naczynia należy myć bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć twardnienia i zasychania zabrudzeń.
  - Należy używać tylko naczyń w dobrym stanie, nadających się do zmywania w zmywarce.

## 4.4 Wybór i uruchomienie cyklu

- Wybrać cykl zmywania stosowany do naczyń, które chce się umyć, naciskając kilkakrotnie przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**; na wyświetlaczu pojawi się numer cyklu roboczego (**rys.4**).
- W celu uruchomienia programu nacisnąć przycisk **START (3)**; **PASEK STANU (5)** zacznie migać narastająco od dołu do góry, co wskazuje postęp cyklu.
- Po zakończeniu cyklu wszystkie kontrolki LED zapalają się równocześnie i światem stałym (**rys.5**).
- W celu szybkiego wysuszenia naczyń po zakończeniu cyklu należy niezwłocznie wyjąć kosz z urządzenia.
- W celu wcześniejszego zakończenia cyklu zmywania nacisnąć przycisk **START (3)**.

**UWAGA:** W wersjach wyposażonych w drzwiczki otwierane do góry po pierwszym cyklu roboczym uruchamiania się automatycznie samoczynne rozpoczęcie cyklu: rozpoczęcie kolejnych cykli następuje więc automatycznie po zamknięciu drzwiczek. Tryb ten sygnalizowany jest na wyświetlaczu przez napis "AS".

## 4.5 Zmywanie ciągłe (\* opcjonalne)

- Jest to cykl przedłużony o zmiennym czasie, uzależnionym od modelu.
- Czas trwania cyklu można dowolnie zmieniać poprzez naciśnięcie w jego trakcie przycisku **START (3)** w celu przerwania zmywania i rozpoczęcia fazy płukania.

Funkcja ta umożliwia samoczynne uruchomienie wybranego cyklu po zamknięciu drzwiczek. W celu jej uruchomienia należy (**rys.6**):

- Gdy urządzenie jest włączone, a drzwiczki pozostają otwarte, trzymać wciśnięty (przez co najmniej pięć sekund) przycisk **START (3)**, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się symbol **AS**.
- W celu wyłączenia funkcji należy ponownie nacisnąć przycisk **START (3)** na pięć sekund, gdy drzwiczki urządzenia pozostają otwarte.

## 4.7 Wymywanie wbudowanego filtra

- Ustawić ramiona zmywające i płuczące w położeniu prostopadłym względem krawędzi drzwiczek (**rys.7**).
- Podnieść każdy z półfiltrów, chwytając za jego uchwyty.

## 4.8 Opróżnianie urządzenia

## 4.8.1 Urządzenia bez pompy spustowej

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wbudowany filtr, jeżeli występuje (**rys.7A**).
- Wyjąć przelew, ciągnąc go do góry (**rys.8B**).
- Zaczekać, aż zbiornik całkowicie się opróżni.
- W razie konieczności wyjąć filtr zbiornika i wyczyścić go (**rys.8C**).

## 4.8.2 Urządzenia z cyklem spustu (\*opcjonalny)

- Wyjąć wbudowany filtr, jeżeli występuje (**rys.7**).
- Wyjąć przelew, ciągnąc go do góry (**rys.9**).
- Zamknąć drzwiczki.
- Wybrać cykl **dr**.
- Naciśnąć przycisk **START (3)** w celu uruchomienia cyklu.
- Urządzenie wykona cykl spustu z samoczynnym czyszczeniem (\* jeżeli jest to przewidziane); po jego zakończeniu wyłączny się.
- W razie konieczności wyjąć filtr zbiornika i wyczyścić go (**rys.8C**).

## 4.9 Wyłączanie urządzenia

- Naciśnąć przycisk **ON/OFF (1)**, środkowe segmenty na **WYŚWIETLACZU (4)** pozostają podświetlone, wskazując obecność napięcia.

## 4.10 Regeneracja żywic (\*opcjonalna)

W urządzeniach wyposażonych w wewnętrzny uzdatniacz wody, gdy na wyświetlaczu miga napis **REG**, konieczne jest przeprowadzenie cyklu regeneracyjnego w celu przywrócenia prawidłowego działania uzdatniacza. W tym celu należy (**rys.11**):

- Opróżnić i wyczyścić urządzenie.
- Po wyjęciu filtra otworzyć pojemnik na sól znajdujący się wewnątrz zbiornika.
- Wsypać około 250 + 300 g soli regenerującej (sól kuchenna bez dodatków o średnicy ziarenek wynoszącej 1-2 mm).
- Mocno zamknąć ponownie pojemnik.

- Upewnić się, że został wyłączony przelew.
- Zamknąć drzwiczki i włączyć urządzenie.
- Wybrać za pomocą przycisku **WYBORU PROGRAMÓW (2)** cykl regeneracyjny żywic - na wyświetlaczu pojawi się symbol **REG**.
- W celu rozpoczęcia cyklu nacisnąć przycisk **START (3)**.
- Cykl regeneracyjny trwa około 20 minut.
- Po zakończeniu cyklu urządzenie wyłączy się.

**UWAGA:** Nie wyłączać urządzenia, gdy cykl regeneracji jest w toku.

b 80  
 5 55  
 CC 01 59

Gdy urządzenie jest włączone i trzyma się wciśnięty przez pięć sekund przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**, wyświetlane są kolejne następujące informacje:

- "t" temperatura zmywania
- "b" temperatura płukania
- "CC" liczba cykli roboczych przeprowadzonych w całym okresie eksploatacji urządzenia.

#### 4.11 Wyświetlanie informacji

#### 4.12 Lista wyświetlanych komunikatów

do	Otwarte drzwiczki	CC	Liczba przeprowadzonych cykli
b	Temperatury płukania	End	Zakończenie cyklu
t	Temperatura zmywania	RS	Automatyczne uruchamianie włączone
Pr 1	Krótki cykl zmywania	Lo	Zmywanie ciągłe
Pr 2	Średni cykl zmywania	dr	Spust końcowy
Pr 3	Długi cykl zmywania	REG	Zażądanie cyklu regeneracji

#### 4.13 Zakończenie pracy

- Pod koniec dnia należy zawsze opróżnić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie "Opróżnienie maszyny".
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przy pomocy wyłącznika głównego i zamknąć zawór zewnętrzny wody.
- Przeprowadzić konserwację zwykłą i czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie "Konserwacja".
- W miarę możliwości pozostawić drzwiczki lekko niedomknięte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

## Roz 5 KONSERWACJA

### 5.1 Zasady ogólne



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy całkowicie opróżnić urządzenie z wody, odłączyć je od zasilania elektrycznego i zamknąć zewnętrzny zawór wody.

Nie czyścić go strumieniem wody pod ciśnieniem, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

Powierzchnie zewnętrzne należy myć tylko wtedy, gdy są zimne, używając do tego celu produktów przeznaczonych specjalnie do konserwacji stali.

W razie ewentualnego nagromadzenia się lodu spuścić wodę z bojlera i z pompy myjącej.

### 5.2 Czyszczenie

W celu zapewnienia efektywnego działania urządzenia należy okresowo wykonywać wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Ponadto zaleca się, by okresowo przeprowadzać dezynfekcję urządzenia przy użyciu odpowiednich produktów dostępnych w handlu, które nie mogą posiadać właściwości żrących.

### 5.3 Czyszczenie zespołu filtrującego

Tę procedurę należy wykonywać pod koniec dnia lub w przypadku zauważenia na filtrach pozostałości zabrudzeń:

1. Wyjąć i wyczyścić kosze.
2. Opróżnić zbiornik zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie "Opróżnianie urządzenia".
3. Wyjąć i dokładnie wyczyścić wszystkie filtry zmywarki.
4. Do czyszczenia stalowego zbiornika nie należy używać środków ani przedmiotów o właściwościach ściernych.
5. Po zakończeniu wymienionych czynności zamontować ponownie na miejscu wszystkie części.

### 5.4 Czyszczenie ramion zmywających

Ramiona zmywające i płuczące można łatwo wyjąć w celu okresowego czyszczenia dysz, zapobiegającego ewentualnemu zatkaniu i/lub powstawaniu osadów. W tym celu należy (*rys. 10*):

- Odkręcić pierścien **R** i wyjąć ramiona.
- Umyć każdą część pod strumieniem bieżącej wody, dokładnie oczyścić dysze przy użyciu wykałaczek lub niewielkich ostrych zakończonych przyborów.
- Oczyścić swobodnie obrótowo ramion znajdujące się wewnątrz urządzenia i strefę wylotu wody do zmywania i splukiwania.
- Umieścić ponownie ramiona we właściwej pozycji i sprawdzić, czy się swobodnie obracają.

## Roz 6 AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA

Urządzenie wyposażone jest w system automatycznej diagnostyki, będący w stanie wykryć i zasygnalizować szereg usterek.

Usterka	Opis i możliwe rozwiązania
<b>Er-01</b>	<b>Niewykonalne płukanie.</b> Płukanie naczyń nie zostało wykonane prawidłowo. Sprawdzić czy dysze płuczące są prawidłowo wyczyszczone.
<b>Er-02</b>	<b>Brak spustu wody.</b> Nie dochodzi do spuszczenia wody lub przebiega ono w nieprawidłowy sposób. Sprawdzić, czy przewód spustowy nie jest zgięty lub zgnieciony oraz czy syfony lub filtry nie są zatkane. W urządzeniach wyposażonych w przewiew należy go wyjąć przed rozpoczęciem cyklu spuszczenia wody.
<b>Er-03</b>	<b>Błąd przywracania temperatury płukania.</b> Przywrócenie temperatury grzejnika wody nie nastąpiło w obrębie ustawionych wstępnie wartości granicznych w trakcie cyklu zmywania. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
<b>SAFE Er-04</b>	<b>Błąd doprowadzania wody do zbiornika.</b> Sprawdzić, czy podłączenia hydrauliczne są prawidłowe i czy jest otwarty zawór doprowadzający wodę. Tam, gdzie to przewidziano, sprawdzić występowanie przelewu. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl doprowadzania wody.
<b>Er-05</b>	<b>Nieprawidłowe działanie termometru zbiornika. (Czujnik otwarty) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury zbiornika.</b> Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
<b>Er-06</b>	<b>Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika. (Zwarcie czujnika) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika.</b> Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
<b>Er-07</b>	<b>Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Czujnik otwarty) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika wody.</b> Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
<b>Er-08</b>	<b>Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Zwarcie czujnika) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika wody.</b> Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
<b>Er-09</b>	<b>Przekroczony limit czasu napełniania grzejnika wody:</b> nie doszło do napełnienia grzejnika wody. Nie można wykonać płukania. Sprawdzić, czy zawór dopływu wody jest otwarty. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
<b>Er-22</b>	<b>Błąd przywracania temperatury zbiornika:</b> Przywrócenie temperatury zbiornika nie nastąpiło w obrębie ustawionych wstępnie wartości granicznych w trakcie cyklu zmywania. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
<b>SAFE Er-5F</b>	<b>Zadziałano zabezpieczenie elektromechaniczne:</b> zadziałaly termostaty zabezpieczenia grzejnika wody lub zbiornika, bądź zadziałal presostat zabezpieczenia zbiornika.
<b>SAFE Er-5L</b>	<b>Bezpieczeństwo poziomu:</b> Poziom wody w zbiorniku jest nieprawidłowy.

**UWAGA!** Wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia powoduje "zresetowanie" sygnalizacji; jeżeli po wykonaniu czynności zgodnie z niniejszymi wskazówkami problem utrzymuje się, zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

## Roz 7 REGULACJE I USTAWIENIA

 **Poniższe ustawienia mogą być konfigurowane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.**

- Wymienione poniżej parametry można ustawić w miejscu instalacji lub w późniejszym okresie, wchodząc do menu ustawień w następujący sposób:
- Urządzenie musi się znajdować w trybie gotowości, a drzwi muszą być otwarte.
  - Naciśnąć równocześnie przyciski 2 i 3 (wybór cyklu i START), przytrzymać je przez 5 sekund i wprowadzić klucz **CH 12** (przyciski 2 i 3 służą do zmiany parametru, natomiast przycisk 1 do potwierdzenia).
  - Poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku 1 (**ON/OFF**) można przechodzić pomiędzy pozycjami menu, uruchamiając /lub zmieniając je za pomocą przycisków 2 i 3 (zmieniony parametr zostaje zapamiętany bez konieczności potwierdzenia). Lista parametrów może się różnić w zależności od typu urządzenia.

	Language	Wybór języka
<b>b</b>	Boiler Temperature	Regulacja temperatury grzejnika wody dla poszczególnych programów. W wersjach wyposażonych w grzejnik atmosferyczny (pompa płukania) dostępne są różne ustawienia dla każdego programu (b1 - b2 - b3).
<b>t</b>	Tank Temperature	Regulacja temperatury zbiornika dla poszczególnych programów. W wersjach wyposażonych w pompę płukania dostępne są różne ustawienia dla każdego programu (b1 - b2 - b3)
<b>EH</b>	Thermo - Stop	Uruchomienie funkcji Thermostop, gwarantującej prawidłową temperaturę płukania.
<b>ES</b>	Energy Saving	Uruchomienie funkcji Energy Saving, gwarantującej oszczędność energii, gdy urządzenie jest włączone, ale nie jest używane.
<b>dn</b>	Detergent Pump	Ręczne uruchamianie dozownika detergentu
<b>bn</b>	Rinse Aid Pump	Ręczne uruchamianie dozownika nabysszczającego
<b>rn</b>	Manual Rinse	Ręczne uruchamianie pompy płukania
<b>dc</b>	Dosage Detergent	Czas dozowania detergentu
<b>bl</b>	Dosage Rinse Aid	Czas dozowania środka nabysszczającego
<b>dh</b>	Water Hardness	Ustawienie stopnia twardości wody na wejściu (modele wyposażone w uzdatniacz wody): wprowadzić wartości zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli
<b>sr</b>	Set Number Service Cycles	Ustawienie i uruchomienie licznika cykli, który uruchamia sygnalizację konserwacji (Serwis)
<b>rr</b>	Autostart Autoenabling	Automatyczne uruchamianie samoczynnego rozpoczęcia cyklu
<b>lc</b>	Cycle Counter	Licznik cykli

Po ustawieniu żądanych parametrów, w celu wyjścia z trybu konfiguracji i zapamiętania wszystkich ustawień, wystarczy trzymać przycisk 1 wciśnięty przez kilka sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawią

**7.1 Liczba cykli, po której wymagana jest regeneracja żywiec**  
 Ustaw stopień twardości wody zasilającej dH w menu ustawień zgodnie z poniższą tabelą:

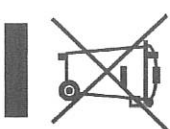
Zmierzona twardość		dH
°fr	dGH	n°
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5
41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
56 ÷ 60	31 ÷ 34	9

### Roz 8 UTYLIZACJA

W naszych urządzeniach nie są stosowane żadne materiały wymagające specjalnych procedur utylizacji.

(Ma zastosowanie w krajach należących do Unii Europejskiej oraz w krajach, w których obowiązuje segregacja odpadów)

Symbole znajdujący się na urządzeniu lub dołączonej do niego dokumentacji wskazuje, iż po zakończeniu jego eksploatacji nie należy go utylizować wraz z odpadami komunalnymi. W celu uniknięcia ewentualnych szkód dla środowiska lub zdrowia, spowodowanych niewłaściwą utylizacją odpadów, zaleca się oddzielenie niniejszego produktu od innych typów odpadów i poddanie go odpowiedniemu recyklingowi celem ponownego wykorzystania surowców.



Użytkownicy prywatni zachęcani są do kontaktu ze sprzedawcą lub kompetentną miejscową instytucją celem uzyskania informacji dotyczących segregacji odpadów i recyklingu produktów tego typu.

Firmy zachęcamy do kontaktu z własnym dostawcą i sprawdzenie warunków umowy sprzedaży.

Tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami komercyjnymi.

### Roz 9 OCHRONA ŚRODOWISKA

**EKSPLLOATACJA W SPOSÓB PRZYJAZNY DLA ŚRODOWISKA**  
 Eksploatacja zmywarki w odpowiedniemu sposób może się przyczynić do zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko poprzez wprowadzenie niewielkich codziennych zmian:

Zmywać tylko pełne kosze.

Wyłączyć zmywarkę, gdy się z niej nie korzysta.

Trzymać urządzenie zamknięte, gdy znajduje się ono w trybie gotowości.

Korzystać z programów dostosowanych do stopnia zabrudzenia.

Zasilać urządzenie ciepłą wodą, jeżeli jest ona ogrzewana gazem.

Upewnić się, że zużyta woda wpływa do odpowiedniej instalacji kanalizacyjnej.

Nie przekraczać zalecanych dawek detergentów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania do zmywarki zmian elektrycznych, technicznych i estetycznych i/lub wymiany części bez wcześniejszego powiadomienia, jeżeli uzna to za stosowne, aby zaoferować klientom niezawodny, twarły produkt, oparty na zaawansowanej technologii.